

Carta najndyee na seicwanom Pablo na m'aⁿ nn'aⁿ Tesalónica

Matseiljeii Pablo cwii carta ñequio nc'iaaⁿaⁿ

¹ Ja Pablo matseiljeiya cartawaañe, ñequio Silvano ñ'eⁿ Timoteo, matseicwanoⁿya juuna' ndaa' 'o tmaaⁿl nn'aⁿ na macwji' Ty'o^oots'om cwentaaⁿaⁿ na m'aⁿyo' tsjoom Tesalónica, 'o na cwila'xmaⁿyo' cwentaa' Tsotyaaⁿya Ty'o^oots'om ndo' mati Ta Jesucristo. Quiana na nnto'ñoom'yo' naya na cwila'xmaⁿna ndo' na nnda'yo' na tjaa ñomtiuu c'om'yo' jo ndaana.

Nn'aⁿ Tesalónica la'xmaⁿna na cwila'yuya n'omna

² Ñenquii'cheⁿ na cwiñe'quiaayâ na quian'l'uaa' Ty'o^oots'om cantyja 'naⁿyo' na cha'tsondyo'. Cwijaañjoom' n'o^onyâ 'o quia na cwilanaaⁿnyâ nnoom.

³ Tyootsuu' n'o^onyâ 'o jo nnom nquii Tsotyaaⁿya na jeeⁿ xcwee' n'om'yo' na cwila'yuya n'om'yo'. Jo' chii jndye ts'iaaⁿ na ya cwileitquioo' na cwil'a'yo'. Ndo' jeeⁿ cwiqueⁿya n'om'yo' na cwitei'jndei'yo' nc'iaa'yo' nc'e na wi' n'om'yo' joona. Ndo' tîca'ndye'nc'uaa'ndyo' na wi' na cwitjom'yo' nc'e na ntyjaa' n'om'yo' Ta Jesucristo.

⁴ 'O nn'aaⁿya, Ty'o^oots'om m'aaⁿ na candya' ts'oom 'o, ndo' manquiuuyaayâ na jnda tjeii'ñê 'o cwentaaⁿaⁿ.

⁵ Ee quia tyoñequiaayâ ñ'oom ndaa'yo' na macwji'n'maaⁿñe Ty'o^oots'om nn'aⁿ, nchii cwe' tomti teil'uena' nc'e ñ'oom na tyolanaaⁿnyâ saa

nc'e najndeii na matseixmaⁿ Espíritu Santo ndo' na tqúiaana' na jla'noⁿ'yo' na juu ñ'oom'ñeeⁿ ñ'oom na mayuu' jo'. Ndo' ñequio na tyol'uaayâ chiuu na nnteijndeiiina' 'o.

⁶ Jo' chii mati 'o macwitsantyo'yo' cha'xjeⁿ na cwil'aayâ. Ndo' maluaa', macwitsantyo'yo' naxeⁿ nquii Ta Jesucristo. Nc'e jo' na tqúiaa Espíritu Santo na jeeⁿ neiⁿ'yo' meiiⁿ wi' ñel'a nn'aⁿ tsjom'yo' jnda na to'ñoom'yo' ñ'oom naya na tyoñequiaayâ ndaa'yo'.

⁷ Ndo' na luaa', tyolaxmaⁿ'yo' cwii na ma'moⁿ'na' ndaa nn'aⁿ ts'ondaa Macedonia ñequio Acaya chiuu na nnc'oom'aⁿna.

⁸ Ee na m'aⁿ 'o jnaⁿ'na' na tjanty'ee ñ'oom naya 'naaⁿ Ta Jesucristo. Ndo' je' tachii macanda ndyuaa'yo' Macedonia ñequio Acaya saa mati jndye joo jnda manquiu nn'aⁿ na cwila'yuya n'om'yo' ñequio Ty'oots'om. Jo' chii meiⁿ tacaⁿtina' na nl'uuyâ ñ'oom cantya 'naⁿ'yo' ndaa naⁿ'ñeeⁿ.

⁹ Ee manquieeti naⁿ'ñeeⁿ cwila'neiⁿ'na chiuu waa na sacajndo^o'â 'o ndo' na ya to'ñoom'yo' jâ. Mati cwila'neiⁿ'na chiuu waa na jnda 'ndye'yo' na tyola't'maaⁿ'ndyo' 'naⁿ na cwe' nn'aⁿ nl'a, ndo' je' naxeⁿ Ty'oots'om macwitsantyo'yo'. Je' jnda macwindye'ntjom'yo' nnom nqueⁿ na wanoom'm, na macanda jom cwiluiiñê Ty'oots'om.

¹⁰ Mati cwila'neiⁿ naⁿ'ñeeⁿ na cwimeinⁿ'ndo'yo' na nncwjee'nnda' Jesús, Jnda Ty'oots'om na nnaaⁿ cañoom'luee, nquii na tqúiaaⁿ na wando'xco jnda na tue', nquii na macwji'n'maaⁿ'ñe jaa na wi' na jeeⁿ cwajndii na quia nncwjee'cañoom.

2

Ts'iaaⁿ na s'aa Pablo Tesalónica

¹ 'O nn'aa^{ny}a na cwila'y^u'yo', mancjo'ti'y^o' nquiu'y^o' na ticwe' ts'iaaⁿ'ndyo na sacajndoo'â 'o.

² 'O manquiu'y^a'yo' na jeeⁿ t'maⁿ jla'jnaaⁿ' nn'aⁿ tsjoom Filipos jâ ndo' jla'sei'na jâ, saa meiiⁿ na luaa', xcwe xjeⁿ na tjoo^{ny}â nawi'waa', tquiaa Ty'oots'om na t'maⁿ n'oo^{ny}â na tquiaayâ ñ'oom ndaa'y^o' cantyja na macwji'n'maaⁿñê añmaaⁿ nn'aⁿ.

³ Ee ñ'oom na cwiñequiaayâ cwiluiiñena' ñ'oom na mayuu', nchii ñ'oom na tijndaa'ya nquiuuyâ, ndo' nchii cwe' na ñe'cala'ntjaa^{ny}â nn'aⁿ, meiiⁿ nchii na cwinquio'nn'aa^{ny}â nn'aⁿ.

⁴ Wandyo' waa cantyja 'naa^{ny}â, ee tjawee' ntyjii Ty'oots'om ñ'e^{ndy}ô ndo' ty'ioom ts'iaaⁿ jâ na ññequiaayâ ñ'oom na macwji'n'maaⁿñê añmaaⁿ nn'aⁿ. Nchii cwil'aayâ ts'iaaⁿ'ñeeⁿ cha na nnc-jaawee' n'om nn'aⁿ ñ'e^{ndy}ô, saa cha nqueⁿ nnc-jaawee' ts'oom, ee jom nlqueeⁿ cwenta chiuu n'oo^{ny}â.

⁵ 'O manquiu'y^a'yo' na tijoom ñejla'ca'naaⁿ'ndyô ndaa'y^o', meiiⁿ nchii tquiô'nn'aa^{ny}â 'o na nntjeii'â tsjô'ñjeeⁿ luee'y^o'. Ty'oots'om noom'm na ljo'.

⁶ Meiiⁿjom ndii' tyool'uaayâ na nla't'maaⁿ'ndye nn'aⁿ jâ, meiiⁿ ndaa' 'o meiiⁿ ndaa' nt'omcheⁿ.

⁷ Jâ tyojndoo'â 'o ñequio na jnda nquiuuyâ ñ'e^{ndy}o' cha'xjeⁿ cwii yuscu na jeeⁿ wi' ts'om ntseinda, ya cwenta mach'ee joona.

⁸ T'maⁿ waa na jeeⁿ wi' n'oo^{ny}â 'o, nchii tomti neii^{ny}â na tyoñequiaayâ ñ'oom naya 'naaⁿ Ty'oots'om ndaa'y^o' saa mati chiuu waa na

tyom'aa^{nyâ} quii'ntaa^{nyo'}. Luaa' waa nc'e na jeeⁿ jnda nquiuuyâ 'o.

⁹ 'O nn'a^{nyâ} na cwila'y^{yo'} tyootsuu' n'om'y^{yo'} chiuu na tyola'jndaayayâ na nnta'ntjoo^{nyâ} na tca^{na'} jâ. Naxuee natsjom tyol'aayâ ts'iaaⁿ cha tîcati^{ooyâ} xuu nacjo'y^{yo'} na nntei'xe'y^{yo'} jâ yocheⁿ na tyoñequiaayâ ñ'oom naya 'naa^{n'} Ty'o^{ots'}om ndaa'y^{yo'}.

¹⁰ 'O nn'aa^{nyâ} na cwila'y^{yo'}, manquiu'y^{yo'} ndo' mati mantyjii Ty'o^{ots'}om chiuu ñet'o^{onyâ} quii'ntaa^{nyo'}. Tyola'canda^{andyô} jo nnoom na tyol'aayâ yuu na maty'iomyana' ndo' mei^{ncwii} ts'aⁿ xonda^{ntso} na jla'tjoo^{ndyô} ndaa'y^{yo'}.

¹¹ 'O manquiu'y^{yo'} chiuu waa na ñet'o^{onyâ} quii'ntaa^{nyo'} na tyom'aa^{nyâ} cha'cwijom mach'ee ts'aⁿ ñequio ntseinda,

¹² tyolana^{nyâ} ñ'oom ndaa'y^{yo'} na tyoñequiaana' na t'maⁿ n'om'y^{yo'}, tyola'jndoo^â n'om'y^{yo'} na c'om'y^{yo'} cha'xjeⁿ na matsona' na c'om nn'aⁿ na maquee^{ñe} Ty'o^{ots'}om na calajomndyena cantyja na matsa'ntjoom ndo' ñequio na matseit'maa^{ñena'} jom.

¹³ Quia tyondye'y^{yo'} ñ'oom naya 'naa^{n'} Ty'o^{ots'}om na tyoñequiaayâ ndaa'y^{yo'} mana to'ñoom'y^{yo'} juuna'. Jo' na cwiñequiaayâ na quianl'uaa^{na'} cantyja 'na^{nyo'}. Ee jla'n^{nyo'} na ñ'oom' Ty'o^{ots'}om juuna' nchii ñ'oom na cwe' cwila'tiuu nn'aⁿ. Ndo' mayuu' na jo' juuna'. Jo' chii cwiwitquioo' ts'iaaⁿ na mach'eeⁿ naquii' n'om' 'o na cwila'y^{yo'} ñ'e^{ñê}.

¹⁴ 'O nn'aa^{nyâ}, ljo'waayu ñetjom'y^{yo'} cha'xjeⁿ ñetjoom ntmaa^{n'} nn'aⁿ na macwji' Ty'o^{ots'}om

cwentaaⁿlaⁿ ndyuaa Judea. Ee nquiee nn'aⁿ tsjom'yo' ñeta'wi'na 'o cha'xjeⁿ tui ndyuaa Judea, tyota'wi' nn'aⁿ judíos nc'iaana na cwilayu' ñequio Cristo Jesús.

15 Nn'aⁿ judíos'ñeeⁿ jla'cuee'na Ta Jesús, cha'xjeⁿ weloona tyola'cwjeena profetas ndo' mati jleintyjo nn'aⁿ judíos já. Tiquil'ana yuu na cjaawee' ntyjeeⁿ ñ'eⁿndyena, ndo' m'aⁿna nacjoo cha'tsondye nn'aⁿ,

16 ee quia na ñe'calanaaⁿyâ ñequio nn'aⁿ na tachii judíos cha mati nndaⁿ nncwji'n'maaⁿñe Ty'o^ots'om joona, tiñe'quiandyena na nl'aayâ na ljo', ndo' na cwil'ana na luaa', cwila'cwaljoo'tina jnaaⁿna jo nnoom. Saa je' juu na jeeⁿ cwajndii na matseiw'eeⁿ nn'aⁿ mama t'uiina' joona.

Ñe'cjaacando'nnda' Pablo nn'aⁿ Tesalónica

17 'O nn'aaⁿya, cantyjati xuee na tjei'na' já quii'ntaaⁿyo', meiiⁿ taconty'iaayâ 'o saa ñequii'cheⁿ cwijaañjoom' n'o^onyâ 'o chiuu cwitsam'aⁿti'yo'. Jo' chii jeeⁿ cwicantyjaa' n'o^onyâ na nntsaacajndo^onnda'â 'o.

18 Jeeⁿ ñe'catsaayâ na m'aⁿyo', majndeiticheⁿ ja Pablo jndye ndii' s'aana' na ñe'cj^o saa seitsaaⁿñe Satanás na nl'aayâ na ljo'.

19 ¿Ljo' jo' na ñnequiaana' na cwicantyjaa' n'o^onyâ jo nnom Ty'o^ots'om, ndo' na ñnequiaana' na neiiⁿyâ oo na nntantj^onyâ jo nnoom? ¿Aa nchii ma'o jo'? Ee ma'o cwiluiindyoy' cha'tso nmeiⁿ na nnt-seit'maaⁿñena' ja jo nnom Ta Jesucristo quia na nndyonnaaⁿaⁿ.

20 Nc'e 'o, jo' matseit'maaⁿñena' já ndo' mañequiaana' na neiiⁿyâ.

3

1 Quia tileicatseiquiiti ts'ooⁿ na tjaa ñ'oom cantyja 'naⁿ'yo' seijndaa'ndyō na nljoo'ndyō na ñeⁿnncō tsjoom Atenas.

2 Jo' chii jñoo^{nyâ} juu nn'aa^{nya} Timoteo na m'aⁿ'yo', jom cwiluiiñê mosoo' Ty'oots'om. Matseijomñê ñ'eⁿndyô na cwiñe'quiaayâ ñ'oom naya 'naaⁿ Cristo. Tjacanoom'm 'o na ñnequiaaⁿ na t'maⁿ n'om'yo' ndo' na nnc'oom'jndei' n'om'yo' cantyja na jnda jla'yu'yo'.

3 Ee na l'ue n'oo^{nyâ} na meiⁿcwiindyō 'o tintseilcwe'na' ts'om cwe' nc'e na wi' na cwtjom'yo'. Ee manquiuyō' na maxjeⁿ mañequiaa Ty'oots'om na catjoo^{nyâ} nawi'meiⁿ.

4 Ee quia tyom'aa^{nyâ} ñ'eⁿndyō' t'moo^{nyâ} ndaa'yo' na maxjeⁿ nncwinoo^{nyâ} nawi' ndo' jnda macwiluii naljo' cha'xjeⁿ na manquiuyō'.

5 Nc'e na tileicwiquiiti ts'ooⁿ, jo' chii jñoo^{nyâ} Timoteo na ncjacwax'eeⁿ aa ndicwaⁿ cwila'yu'ya n'om'yo' ñ'eⁿ Ty'oots'om ee nquiaya xeⁿ na aa jnda s'aa tsa'jndii na jla'tjoondyō' ndo' jo' nnts'aana' na cwe' ts'iaaⁿndyō ts'iaaⁿ na ñel'aayâ quii'ntaaⁿ'yo'.

6 Saa je' jnda jndyolcweeⁿ na ñet'oom Tesalónica ndo' jeeⁿ ya ñ'oom jndyoñ'oom na cwilayu'ya n'om'yo' ñ'eⁿ Ty'oots'om ndo' na jnda nquiuyō' já. Tsoom na ñequii'cheⁿ cwijaañjoom' n'om'yo' já ñequio na jnda nquiuyō' ndo' jeeⁿ queeⁿ n'om'yo' na nnty'ia'yo' já cha'xjeⁿ ñe'canty'iaayâ 'o.

7 Jo' chii 'o nn'a^{nya}, quii'ntaaⁿ cha'tso na matseijaa'ñena' nacjooyâ ñequio nawi' na cwiwinoo^{nyâ} t'maⁿ waa na mañequiaana' na t'maⁿ n'oo^{nyâ} na

cwiljoo'ndyo'tyeⁿ'yo' na cwila'y^u'ya n'om'yo' ñ'eⁿ
Ty'o^ots'om.

⁸ Ndo' na cwindyaayâ na cwiljoo'ndyo'tyeⁿ'yo'
cantyja 'naaⁿ' Ta Jesús, mach'eena' cantyja 'naa^{nyâ}
cha'cwijom na cwiluiindyoxcooyâ.

⁹ Meiiⁿ ncjooyâ tileicwijindaayâ na
cwiñe'quiaayâ na quianl'uaa' Ty'o^ots'om cantyja
'naⁿ'yo'. Quianl'uaaⁿ'aⁿ na waljoo'cheⁿ na neii^{nyâ}
jo nnoom cantyja 'naⁿ'yo'.

¹⁰ Naxuee natsjom cwitaa^{nyâ} nnom Ty'o^ots'om
na ññequiaaⁿ na nnty'iaandaayâ 'o na
nla'candaã'ndyotyayâ yuu na cwimatseitjoona'
na cwila'y^u'ya n'om'yo' ñ'eⁿñê.

¹¹ Cwitaa^{nyâ} na nquii Tsotyayaya Ty'o^ots'om
ñequio Ta Jesucristo cateijndeiiⁿ jâ cha nndaã
nntsaacajndoõ'nndaã'â 'o.

¹² Mati cwitaa^{nyâ} na cateijndeii Ta Ty'o^ots'om
na nncjaaquiendyo' na m'aⁿ'yo' na wi' n'om'yo'
cwii cwii ntyjee'yo'. Ndo' catseicwaljoo'tina'
na wi' n'om'yo' cha'tso nt'omcheⁿ nn'aⁿ cha'xjeⁿ
m'aaⁿ jâ na wi' n'o^onyâ 'o.

¹³ Quiaaⁿ na nleijndeii' n'om'yo' cha
nla'xmaⁿ'yo' na lju' n'om'yo' na candaã'ndyo'
jo nnom Tsotyayaya Ty'o^ots'om quia na
nncwjee'nnda' Ta Jesús ñequio cha'tsondye nn'aⁿ
cwentaaⁿ'aⁿ.

4

*Nmeiiⁿ cal'aaya cha nncjaawee' ts'om
Ty'o^ots'om*

¹ Ndo' je' 'o nn'aa^{nyâ} ñequio xuee' Ta Jesús
cwitaa^{nyâ} ndaa'yo' ndo' cwitsa'ntjoõ^{nyâ} 'o na

c'om'yo' cha'xjeⁿ na jnda t'mooⁿyaⁿ na cal'a'yo' cha nncjaawee' ts'om Ty'o^ots'om ñ'eⁿndyo'.

² Ndo' manquiu'ya'yo' ñ'oom'ñeeⁿ na tquaaⁿtyaaⁿyaⁿ ndaa'yo' ñequio najndeii na matseixmaⁿ Ta Jesús.

³ Ee luaa waa na l'ue ts'om Ty'o^ots'om ñ'eⁿndyo' na calaxmaⁿyo' na lju' n'om'yo' cantyja 'naaⁿaⁿ meiⁿ tanc'om'ya'yo' ñequio nn'aⁿ na cwe' luaa',

⁴ ticwiindyo' 'o nn'aaⁿya, cala'n^oyo' na l'ue ts'om Ty'o^ots'om na c'om'yo' na yandyo' ñequio lcuu'yo', ndo' na cala't'maaⁿndyo' joona,

⁵ nchii nnc'oom tsaⁿs'a ñequio scoom'm na ncwinom'na' ljo' mach'eeⁿ na tia na matseitoom ñ'eⁿñe cha'xjeⁿ cwil'a nn'aⁿ na tic'om nacje 'naaⁿ Ty'o^ots'om.

⁶ Meiⁿcwii tsaⁿs'a tintseitjo^oñe nnom x'iaa' na nnc'oomya ñ'eⁿ scuu' tsaⁿñeeⁿ meiⁿ tinquiu'nn'aⁿ cantyja 'naaⁿ ñ'oommeiⁿ ee jeeⁿ t'maⁿ na wi' nntseiquioo Ta Jesús nacjoo' ts'aⁿ na mach'ee cha'tso nmeiⁿ cha'xjeⁿ na jnda ñejla'candiyyâ 'o.

⁷ Ee nchii na tqueeⁿñe Ty'o^ots'om jaa na nlajomndyo cantyja 'naaⁿ natia, saa jom l'ue ts'oom na c'o^oya na lju' n'o^oya jo nnoom.

⁸ Cwe' jo' xeⁿ m'aaⁿ ts'aⁿ na ticuee' ts'om ñ'oommeiⁿ na cwit'mooⁿyaⁿ ndaa'yo', catsei'n^o tsaⁿñeeⁿ na nchii cwe' ñ'oom na tqueⁿ nn'aⁿ mach'ee na til'ue. Juu mach'ee na til'ue ñ'oom na tqueⁿ nquii Ty'o^ots'om, na jom tquiaaⁿ Espíritu Santo naquii' n'o^oyaⁿ.

⁹ Cantyja 'naaⁿ na c'om'yo' na wi' n'om ntyjee'yo' na cwila'yu', tacaⁿna' na cwinntseiljeiya ñ'oom'ñeeⁿ ee manquiti

Ty'o_ots'om ma'mo_o ndaa'yo' na c'om'yo' na wi' n'om'yo' joo_a.

¹⁰ Ee 'o wi' n'om'yo' nn'aⁿ na cwila'yu' na m'aⁿ ts'on_daa Macedonia. Saa cwitaaⁿya ndaa'yo' na c'om'yo' na mat'maⁿti na wi' n'om'yo' joo_a.

¹¹ Cala'jnda'yo' na tjoom' ñ'oom nnc'om'yo' ñ'eⁿ nc'iaa'yo'. Tacatii'ndyo' ñ'oom 'naaⁿna na ticat-seixmaⁿna' na nla'jomndyo'. Cjoo' n'om'yo' na cal'a'yo' ts'iaaⁿ 'naⁿyo' cha'xjeⁿ ñ'oom na jnda tquaaⁿtyaaⁿya ndaa'yo',

¹² ee na nl'a'yo' na ljo', nn'aⁿ na tyoola'yu' nla't'maaⁿndyena 'o meiⁿ xotseitjoo_a' naⁿ na nleil'uee'ndyo'.

Cantyja na ndyonnda' Ta Jesucristo

¹³ Ndo' je' 'o nn'aⁿya, tacal'ue n'o_onyâ na mati ticala'noⁿyo' chiuu nnts'aana' ñequio nn'aⁿ na jnda tja meiⁿ tanc'om'yo' na chjoo' n'om'yo' cha'xjeⁿ nt'omcheⁿ nn'aⁿ na tintyjaa' n'om Ty'o_ots'om.

¹⁴ Ndo' cha'xjeⁿ cwila'yuu'a na tue' Jesús ndo' na tando'xcoom, maluaa' cwila'yuu'a na cantyja 'naaⁿ jom ñnequiaa Ty'o_ots'om na joo nn'aⁿ na jnda tja na ñejla'yu' ñ'eⁿñê nnta'ndo'xcona.

¹⁵ Jo' chii cwil'uuyâ ndaa'yo' ñ'oom na t'moⁿ nquii na cwiluiiñe na catsaⁿntjom jaa na ndicwaⁿ cwitandoo'a hasta xjeⁿ na ndyonnaaⁿaⁿ, xocwinooⁿa nn'aⁿ na jnda tja.

¹⁶ Ee manquiiti Jesús nnaaⁿ cañoom'luee, jn-deii' ñ'oom na nntsⁿntjoom, ndo' ndyocueeⁿ, xjeⁿñeeⁿ nleic'uaa jndyee' ángel na cwiluiitquieñe ndo' mati ndu 'naaⁿ Ty'o_ots'om. Quia jo' joo nn'aⁿ

na jnda tja na ñejla'yu' ñ'eⁿ Jesús, jooa najndyee nnta'ndo'xcona.

¹⁷ Jnda jo' jaa na ndicwaⁿ cwitandoo'a xjeⁿ¹ñeeⁿ ñe'naaⁿ¹ nncjaachuuna' jaa ñ'eⁿndyena quii' nchquiu na nntjomndyo ñequio Ta Jesús quii' jndye ndo' nnc'ooⁿtyaaⁿya ñ'eⁿñê.

¹⁸ Jo' chii ñequio ñ'oommeiⁿ¹ quia'yo' na t'maⁿ n'om nn'aⁿ¹yo' na cwila'yu'.

5

¹ 'O nn'aaⁿya, cantyja 'naaⁿ¹ cwaaⁿ xuee oo cwaaⁿ xjeⁿ na ndyonnda' Ta Jesús, meiⁿ ticaⁿna' na nntseiljeiya.

² Ee manquiu'ya'yo' nncue'ntyjo xuee na ndyonnda' Ta Jesús xjeⁿ na tic'om c'ee nn'aⁿ na nluui na ljo'. Matseijomna' cha'na quia na macwjee' tsaⁿnch'ue.

³ Xcwe xjeⁿ quia cwilue nn'aⁿ: “Je' tjaa'naⁿ tia', tjaa'naⁿ na teincuu'”, majuu xjeⁿ¹ñeeⁿ ñejomto nquioo nawi' t'maⁿ nacjoona cha'xjeⁿ quia na manaⁿna' na maquiina' yuscu na manntseincuii, meiⁿ tjaa'naⁿ na cwii ndaaⁿ ndyaandye nn'aⁿ juu nawi'ñeeⁿ.

⁴ Saa 'o nn'aⁿya, ticalaxmaⁿ¹yo' cantyja 'naaⁿ¹ na jaaⁿñe, jo' chii juu xuee na nncwjee'nnda' Ta Jesús xocatseijomna' juuna' cantyja 'naⁿ¹yo' cha'na quia na nncwjee' tsaⁿnch'ue waa' ts'aⁿ.

⁵ Jaa la'xaaⁿya cantyja 'naaⁿ¹ naxuee. Tila'xaaⁿya cantyja 'naaⁿ¹ natsjom oo cantyja 'naaⁿ¹ najaaⁿñe.

⁶ Jo' chii maty'iomna' na c'ooⁿya na wando' n'ooⁿya ndo' queⁿndyocheⁿncjooya xjeⁿ cantyja 'naaⁿya jo nnom Ty'ooots'om. Ee ticatsona'

na c'ooⁿya cha'cwijom na cwindaaⁿya cha'na nt'omcheⁿ nn'aⁿ na tyoola'yu'.

⁷ Ee nn'aⁿ na cwindā, natsjom cwindana, ndo' nn'aⁿ na cwicandyee, natsjom cwindyeena,

⁸ saa nc'e na cwilaxmaaⁿya cantyja 'naaⁿl nax-uee, cwa queⁿndy_ocheⁿncj_{oo} xjeⁿ, cha'waati xuee c'ooⁿya cha'na ts'aⁿ na candaā' xqueⁿ. Matsona' na cata'ñoom'ndy_o cheⁿncj_{oo}ya ñequio na cwilayu'ya n'ooⁿya ñ'eⁿ Ty'o_ots'om ndo' ñequio juu na m'aaⁿya na wi' n'ooⁿya nn'aⁿ ñequio juu na ntyjaa' n'ooⁿ na nncwji'n'maaⁿñe Ty'o_ots'om añmaaⁿya cha'xjeⁿ mawañoom' tjaⁿxqueⁿxjo xqueⁿ sondaro.

⁹ Ee nchii seijndaa'ñe Ty'o_ots'om na nnt'uiityeeⁿ jaa naquii' nawi' t'maⁿ. Saa tq_{uee}ⁿ jaa na nndaaya na nlui'n'maaⁿndy_o nc'e nquii Ta Jesucristo.

¹⁰ Jom tueeⁿeⁿ cwentaaya cha tjoom' na nntandoo'a ñ'eⁿñê quia na nndyonnaaⁿaⁿ, meiiⁿ na ndicwaⁿ tandoo'a ndo' meiiⁿ na aa jnda tjaaya.

¹¹ Jo' chii cwii ndo' cwiindy_o' quia'yo' na t'maⁿ n'om ntyjee'yo' na nc'oonajndana cha'xjeⁿ na cwil'a'yo'.

Ñ'oom na matseijndo' Pablo n'omna

¹² 'O nn'aⁿya, cwitaaⁿyâ na cala'tmaaⁿndy_o' nn'aⁿ na cwil'a ts'iaaⁿ 'naaⁿl Ty'o_ots'om quii'ntaaⁿ'yo' na cwijndoo'na ts'iaaⁿ 'naaⁿaⁿ ndo' na cwila'jndo'na n'om'yo'.

¹³ Maty'iomna' na cala't'maaⁿndy_o' naⁿñeeⁿ ñequio na jnda nquiu'yo' joona, ee joona jeeⁿ cwila'jndana naquii' ts'iaaⁿwaa'. C'om'yo' na tjoom' ñ'oom ñequio nc'iaa'yo' na tjaa ndia' cacho'yo' ñ'eⁿndyena.

14 Ndo' cwila'jndei' ndyuaayâ ndaa'yo' 'o nn'a^{nya}, na cala'tia'yo' nn'a^{nyo}' na tiñe'cal'a ts'iaaⁿ. Quia'yo' na t'maⁿ n'om nn'aⁿ na leic'om t'maa^{ndye} n'om. Cateijndei'yo' nn'aⁿ na tijndana na tila'yuy'a n'omna. C'om' nioomcheⁿ n'om'yo' ñequio cha'tsonde nn'aⁿ.

15 Xeⁿ tis'a cwil'a nn'aⁿ 'o, cal'andyo' cwenta na tinl'a'yo' wi' joona. 'O xuii' cal'a'yo', 'o ñequii'cheⁿ cal'a'yo' yuu na ya ñ'eⁿ nn'aⁿ, meiiⁿ mancjo'ti'yo' oo meiiⁿ ñ'eⁿ meiⁿquia ts'aⁿ.

16 Ñequii'cheⁿ c'om'yo' na neiⁿnc'o n'om'yo'.

17 Tintsawi'ntyje'yo' na cwilanei^{nyo}' nnom Ty'oots'om.

18 Cha'tso na mach'eena' ñequiondyo' quia'yo' na quianl'uaa' Ty'oots'om ee luaa' l'ue ts'oom ñ'e^{ndyo}' 'o na cwila'yuy'yo' ñ'eⁿ Cristo Jesús.

19 Tila'tsaa^{ndyo}' ts'iaaⁿ na mach'ee Espíritu Santo quii'ntaa^{nyo}'.

20 Joo ñ'oom na cwiñequia nn'aⁿ na ma'moⁿ Ty'oots'om ndaana, til'a'yo' na ticuee' n'om'yo' ñ'oom'ñeeⁿ.

21 Cha'tso ñ'oommeiⁿ' catjei'yo' cwenta aa xcwe joona', ndo' ñ'oom na cwiwitquioo' na xcwe, caljoo^{ndyo}'tye^{nyo}' ñequio joona'.

22 Cala'tquiio^{ndyo}' ñequio cha'tso nnom natia.

23 Manquiti Ty'oots'om, nqueⁿ na mañequiaaⁿ na tjaa ñomtiuu m'aaⁿ ts'aⁿ jo nnoom, jom queⁿñooⁿ 'o na canda^{ndyo}'. Cwañom'm cha'waa espíritu 'na^{nyo}', ñequio añmaa^{nyo}' ndo' seii'yo' cha caljoo' joona' na mei^{ncwii} jnaⁿ tilaxma^{na}' hasta xjeⁿ na nncwjee^{nnda}' Jesucristo na cwiluiiñê na matsa^{ntjoom} jaa.

24 Nquii Ty'ooṭs'om na macwaaⁿ 'o cwiluiiñê na mayom'm, maxjeⁿ nntseicanaḡaⁿ cha'tso nmeiⁿ cantyja 'naⁿ'yo'.

Cwiñequiana na xmaⁿndye nn'aⁿ

25 'O nn'aaⁿya ñequii'cheⁿ calaneiⁿ'yo' cantyja 'naaⁿyâ nnom Ty'ooṭs'om.

26 Quia'yo' na xmaⁿndye cha'tso nn'aaⁿya na m'aⁿ ñ'eⁿndyo' na cwitaⁿ'yo' lueena.

27 Ñequio na jndei ts'iaaⁿ na matseixmaⁿya na tquiaa Ta Jesucristo matiooya xuuwaañe nacjo'yo' na cala'naⁿ'yo' cartawaa na ndye cha'tsonḡye nn'aaⁿya na cwila'yu'.

28 Nquii Ta Jesucristo cwentaaya quiaaⁿ na nla'xmaⁿ'yo' naya na matseixmaaⁿ.

Ñ'oⁿ xco na tq^en ty'o^ots'om cantxja 'naa'
Jesucristo
New Testament in Amuzgo, Guerrero
(MX:amu:Amuzgo, Guerrero)

copyright © 1999 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guerrero Amuzgo (Amuzgo, Guerrero)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Amuzgo, Guerrero

amu

Mexico

Copyright Information

© 1999, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Amuzgo, Guerrero

© 1999, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-02-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

3a693cf5-26ad-5db1-89e8-29e6d3f52b61